



Martina Sáblíková

a její neuvěřitelný příběh

ČESKÁ REPUBLIKA MÁ JEDNU Z NEJVĚTŠÍCH SVĚTOVÝCH HVĚZD ve sportu, v němž před ní neuspěl ještě žádný český sportovec. Jmenuje se Martina Sáblíková, je jí dvacet let a už je několikanásobnou mistryní Evropy i mistryní světa v rychlobruslení.

Text: Petr Pravda, iDNES.cz
Foto: www.sport-invest.cz, Markéta Navrátilová

and Her Incredible Story

THE CZECH REPUBLIC CAN LAY CLAIM TO ONE OF THE GREATEST ATHLETES IN THE WORLD. No other Czech athlete in her sport has ever achieved her success. Her name is Martina Sáblíková, she is twenty years old, and has won one world championship and numerous European ones in speedskating.

Její sport neměl v Česku donedávna prakticky žádnou tradici, základnu, stadion, fanoušky, žádné výsledky ani peníze, prostě takřka nic. Mistrovství země se konalo jednou za pár let, podle toho, zda přišla dostatečně tuhá zima, aby mohly zamrznout rybníky. Naposledy loni v prosinci.

Ten sport se jmenuje rychlobruslení. V Holandsku, Německu, USA, Kanadě, Koreji a v dalších zemích na něj každoročně vydávají tamní federace a sponzoři desítky milionů dolarů, stavějí supermoderní haly a předhánějí se v tom, kdo dokáže vyrobit nejrychlejší led.

Rychlobruslení je směs úžasné síly, vytrvalosti a té nejdokonalější, nejpropracovanější techniky, jakou si dokážeme představit. Rychlobruslaři se nejvíce podobají sprinterům a vytrvalcům z říše zvířat. Rychlobruslení je také nejrychlejším pohybem, který člověk dokáže vyvinout bez pomoci přístrojů.

Up until now, her sport in the Czech Republic had no tradition or base, no stadium or fans; no results nor even money. In short, nothing. Championship competitions took place every few years only if a really cold winter allowed ponds to freeze over. The last time this happened was in December 2007.

The sport is speedskating. In Holland, Germany, the USA, Canada, Korea and other countries, local sponsors have donated millions of dollars, built super-modern stadiums and vied to manufacture the fastest ice. Speedskating takes a combination of enormous strength, endurance and perfect technique.

A CHAMPION FROM A SMALL TOWN

Sáblíková competes in this sport, a girl from a small town whose name foreigners will never be able to pronounce – Žďár nad Sázavou. She embodies the most amazing of human stories. A person with no formal training who rose to become a first-class world star. To what can she be compared? Well, her living in a country with no skating rinks would be as if Holland had a downhill skier like Hermann Maier who, because he couldn't train on Alpine ski runs, trained on some winding hills in Apeldoorn instead. Yet that's exactly how Martina practiced in her youth. She imitated the movements of speed skaters by sliding in her socks along a wooden board in her living room. In the summer she ran down ski-jumps, roller skated, and rode both a racing bike and a stationary one. Occasionally she visited speedskating rinks in other countries because – now please read carefully as it is no mistake – the Czech Republic has no such rinks and until recently had no plans to build any. Can you believe this? It's as if the world's top downhill racer only trained over a few dozen kilometers each season rather than several hundred.

A MIRACULOUS ALLIANCE

An extraordinary young lady met an extraordinary trainer. And this partnership produced miracles. At first glance, Martina doesn't look like a top athlete. ➤